



-12- 1984

Uw brief van

Uw kenmerk

Ons kenmerk  
Nr. 16.016/II/N

Bijlagen

Geacht College,

De Vaste Commissie voor Taaltoezicht, Nederlandse Afdeling, heeft in haar vergadering van 4 december 1984 een onderzoek gewijd aan de klacht van 1 februari 1984, gericht tegen uw gemeentebestuur, wegens het plaatsen van berichten aan het publiek, in het Nederlands en het Frans, in de plaatselijke weekbladen Az - Het Gouden blad en 't Reklaamblad, onder de hoofding "Gemeente Wetteren - Berichten".

De V.C.T., Nederlandse Afdeling, stelt vast dat deze mededelingen bestemd zijn voor gastarbeiders, en dat zij uitgaan van het gemeentebestuur.

Berichten en mededelingen voor het publiek bestemd, dienen door de plaatselijke diensten, gevestigd in het homogene Nederlandse taalgebied, overeenkomstig artikel 11, § 1 van de bij K.B. van 18 juli 1966 samengeschakelde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken (S.W.T.), uitsluitend in het Nederlands te worden gesteld. Een tweetalig bericht is derhalve strijdig met de S.W.T.

Gelet evenwel op het bijzondere en tijdelijke karakter van zulke mededelingen voor de immigranten en met de bedoeling hen te helpen, lijkt het de Vaste Commissie voor Taaltoezicht, Nederlandse Afdeling, aanvaardbaar dat bij zulke mededelingen een vertaling wordt gevoegd.

Teneinde duidelijk te stellen dat het niet om een tweetalig bericht, maar om een bericht met vertaling gaat, zou de Vaste Commissie voor Taaltoezicht, Nederlandse Afdeling, aanraden boven de vreemde taal te vermelden "vertaling".

Een afschrift van deze brief zal aan de klager worden toegestuurd, evenals aan de Gemeenschapsminister voor Ondergeschikte Besturen.

Hoogachtend,

De Voorzitter

